



博士论丛

英诗新方向

——庞德、艾略特诗学理论与文化批评研究

蒋洪新 著

NEW DIRECTIONS OF ENGLISH
POETRY — RESEARCH ON THE
POETIC THEORIES & CULTURAL
CRITICISM OF EZRA POUND AND
T. S. ELIOT

湖南教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英诗新方向: 庞德、艾略特诗学理论与文化批评研究/
蒋洪新著. —长沙: 湖南教育出版社, 2001. 2
(博士论丛)

I. 英... II. 蒋... III. 诗歌—对比研究—庞德、艾
略特 IV. 1712. 072

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 73598 号

英 诗 新 方 向

——庞德、艾略特诗学理论与文化批评研究

蒋洪新 著

责任编辑: 陈 凯

湖南教育出版社出版发行

湖南省新华书店经销 湖南望城湘江印刷厂印刷

850×1168 32开 印张: 8.125 字数: 200000

2001年4月第1版 2001年4月第1次印刷

印数: 1—3000

ISBN7—5355—3389—2/G·3384

定价: 13.50元

本书若有印刷、装订错误, 可向承印厂调换

该书荣获国家留学基金委资
助项目和湖南师范大学出版基金
资助项目

序

蒋洪新同志于1993年9月考入中国社会科学院研究生院攻读英语语言文学专业博士研究生，他的导师是我所的资深研究员、九叶派诗人、著名学者袁可嘉先生。三年学习期间，洪新苦读寒窗，博览群书，谦虚好学，诚实做人，给我所全体同仁留下了很好的印象。他的博士论文得到了北京大学英语系教授、外语界泰斗李赋宁先生为首的答辩委员会的好评。他以优异成绩获取文学博士学位，随后回到了他以前工作过的湖南师范大学外国语学院。在风景如画、灵山秀水的岳麓山下，洪新一如既往地发奋钻研学问，几年来他的成果累累，发表论文60余篇，出版专著2部，译著2部，编著5部。荣获国家社科基金科研项目1项，参与省级科研项目3项，获取国家教委留学生基金委资助去美国作高访学者一年，由于他诸方面的突出成绩，他被破格提升为英语教授。作为洪新昔日的老师，对他的进步与成绩，我感到欣慰与自豪，因此我也乐于为他这部有分量的学术新著作序。

本书《英诗新方向——庞德、艾略特诗学理论与文化批评研究》是在他的博士论文的基础上修改与扩充而成。众所周知，T. S. 艾略特（T. S. Eliot, 1888—1965）和 E. 庞德（Ezra Pound, 1885—1972）是英美文学界与思想界的一代大师，是现代最有影响的诗人与批评家。艾略特以《荒原》、《四个四重奏》为代表的一系列诗篇开创了西方后期象征主义的一代诗风。作为批评家，他发表了许多有关社会文化批评和文学批评的著述，拓展了美国新批评派的理论，他于1948年荣获诺贝尔文学奖。庞德是英美意象派诗歌的领袖人物，他的诗歌《诗章》被誉为20

世纪英美诗歌的鸿篇巨制，他的诗学理论与社会文化批评一方面表现出对西方现代资本主义的批判，另一方面表现出对英美现当代作家与诗人的指导与提携，他于1948年荣获美国诗歌最高奖——博林根奖。庞德的可悲之处是他后期思想上转向法西斯主义，犯下了历史的罪行。因此，艾略特与庞德不仅对西方现当代文学有着深刻的影响，而且对中国现当代文坛的创作有着重要的影响。对艾略特与庞德的研究都是目前国内外炙手可热的课题。国外有关他们的研究著作与论文已经不少，并还有专门研究他们的学术团体与机构。我国在本世纪三四十年代开始译介艾略特与庞德，当时正是艾略特与庞德在西方鼎盛的时期。此后我国前辈诗人闻一多、艾青、卞之琳和九叶派诗人的创作都受过他们的影响。建国后到文化大革命时期，我国中断了对他们的译介与研究。在80年代重新开始了对他们的译介，新时期的北岛、舒婷等青年诗人的创作都受过庞德和艾略特诗歌的影响。近几年国内出版了几部有关他们的诗歌与文论的译著，也发表了一些研究他们的论文。1995年10月在大连市成立了“庞德——艾略特中国研究会”（该会隶属全国美国文学研究会）。洪新从攻读博士研究生时期起就开始研究艾略特和庞德，他阅读和收集了此方面和现代西方文论的大量资料，发表关于艾略特和庞德研究的系列论文14篇，其中有些论文被人大复印资料《外国文学研究》全文转载，出版了一部有关艾略特诗歌艺术研究的专著。这部新著从诗学理论与文化批评的角度来研究艾略特与庞德，这不仅是我国有关艾略特和庞德研究的一部力作，而且是我国现代美国文学研究的一项重要成果。

该书共九章，我认为主要探讨了如下几个问题：（一）艾略特的象征主义诗学理论和庞德的意象主义诗学理论的主要内容；（二）艾略特和庞德的各自政治、文化批评的思想内容与影响；（三）艾略特和庞德各自的诗学、政治、文化批评的思想渊源以及对现代主义文学的影响与意义；（四）庞德与中国诗歌与文化

的相互关系。

纵观《英诗新方向——庞德、艾略特诗学理论与文化批评研究》一书，我认为至少有两个突出特色。首先，作者的视野开阔，他能将宏观整体的考察与微观的文本分析相结合。例如，文中将艾略特与庞德的宗教信仰的转变与政治思想发展联系到当时的社会背景、家庭背景、文化背景以及个人思想斗争，而这些复杂因素又影响着他们的诗歌创作与文化批评，对艾略特与庞德的诗学理论与文化批评，作者注意挖掘其学术渊源，并能结合当时大的文化背景和他们自己的诗歌进行分析与比较，这样既能做到高瞻远瞩，又能鞭辟入里，从而得出有说服力的结论。其次，作者很有思想个性，表现出富有开拓的学术气魄。全书显然参考了不少西方评论家的观点，但作者对他们是分析地借鉴，更重要的是提出自己的看法，书中有许多精彩的比较文学的章节与段落。例如：第二章中论述庞德与中国文化的因缘，还有艾略特与新批评派，庞德与艾略特之间的比较，这都是外国学者很少论及或者论述不充分的。洪新在全书中做了较为详细的论述与探讨。

众所周知，艾略特和庞德的学说是博大精深，思想是极为复杂，他们是英美文学研究中的两块硬骨头。刚过而立之年的洪新不畏困难勇攀这两座学术高峰，而且取得了可喜的成果，我预祝他今后不断努力，更上一层楼。

赵一凡于北京

2000年3月18日

目 录

序	赵一凡(1)
绪论 庞德与艾略特：英美现代诗的开创者	(1)
第一章 历史的剪影：庞德和艾略特	(9)
一、庞德生平简介	(10)
二、艾略特生平掠影	(22)
三、维多利亚时期英美诗歌景观	(34)
第二章 庞德与中国	(46)
一、影响的缘起	(47)
二、庞德的翻译观与《华夏集》	(50)
三、儒家思想与庞德的《诗章》	(67)
第三章 庞德的诗学理论研究	(77)
一、艺术的真实	(78)
二、意象主义与漩涡派	(81)
三、文学批评旨在发现天才	(93)
第四章 庞德的政治、文化批评举隅	(98)
一、道格拉斯的经济思想与庞德	(98)
二、有关传统和宗教观点	(106)
三、转向法西斯主义	(109)
第五章 庞德与艾略特：论诗人和诗	(113)
一、诗人与诗	(113)
二、诗歌的视角	(117)
三、诗与音乐	(124)
第六章 艾略特的象征主义诗学理论研究	(137)
一、非个性化理论与象征主义诗学	(141)

二、法国象征主义诗人与艾略特·····	(148)
三、《荒原》等诗歌中象征主义手法举隅·····	(157)
第七章 艾略特的思想比较分析·····	(168)
一、“古典主义者”的内在含义·····	(168)
二、艾略特与新批评派·····	(173)
三、艾略特与哲学·····	(179)
第八章 艾略特的文化批评研究·····	(187)
一、社会、文化背景与个人宗教信仰的改变·····	(187)
二、艾略特政治文化批评的主要内容·····	(192)
三、灵魂痛苦与新生：转折时期的几首诗歌·····	(209)
第九章 结束语·····	(220)
参考书目·····	(225)
英汉人名对照表·····	(237)
跋·····	(245)

绪论 庞德与艾略特：英美现代诗的开创者

前不见古人，后不见来者。

念天地之悠悠，独怆然而涕下！

——陈子昂《登幽州台歌》

亘古以来，文学艺术的碧海星空在历史与时间的悠悠岁月中不停地运转，有一条穿越时空的自然规律似乎在向人们昭示：翻开中外文学史，某一种文学体裁，某一国文学乃至某一段时期的文学繁荣昌盛，往往是由于某些大诗人、大作家和大剧作家腾空出世，占据文坛之时。试看：唐诗莫不是由于李白、杜甫、白居易等而增彩；宋词莫不是因为苏轼、辛弃疾等而添辉；英国的戏剧莫不是由于莎士比亚、萧伯纳而昌盛；美国的小说莫不是由于海明威、福克纳、斯坦贝克等而繁荣。爱尔兰被誉为文学之邦是由于大文豪斯威夫特、乔伊斯、叶芝等生于斯；德国被称为哲学王国由于是黑格尔、康德、马克思、海德格尔等大哲学家诞生的摇篮；奥地利被奉为音乐之乡是因为大音乐家舒伯特、贝多芬等从这里走向世界。这种例子俯拾即是，不胜枚举。在英美现代文学史上，正是因为庞德和艾略特等现代派大诗人们的涌现，才使得英美现代诗的星空格外绚丽灿烂。首先，我们看看评论界对这两位诗人与批评家的评论。人们对庞德的评论：

戴维·珀金斯（David Perkins）在其权威著作《现代诗歌史》中论述庞德时指出：“在长达 50 年中，他是用英语写作的三个或

四个最好的诗人之一。特别是在现代文学史的关键十年中，即大约是从1912年到1922年之间，庞德是英美最有影响，在某种程度上最好的诗歌批评家。”^① 威廉斯·C·威廉斯认为庞德是美国现代诗歌革命运动的最强者，桑德堡说庞德“在活着的诗人之中，对推动新诗的发展贡献最大”。^②

再看人们对艾略特的评价：

英美新批评派开山鼻祖 I. A. 瑞恰慈 (I. A. Richards) 在《托·斯·艾略特的诗歌》中说道：“鉴于艾略特先生是不向今日时势屈服的寥若晨星的诗人之一，他所面对的各种困难和他的读者所遇到的同类困难都值得研究。”^③ 同时他在《论 T. S. 艾略特》一文中谈到 T. S. 艾略特说：“在谈论我们已知的作家——他自己也谈到过别的作家——我们怎能不带感情地说他自己迄今是读者的最重要的部分呢？……没有谁能比 T. S. 艾略特更名副其实，在某种程度上，我们都是他工作的产品。”^④ 加拿大当代著名的批评家诺思洛普·弗莱指出：“对艾略特有一个全面了解，是任何一个对当代文学感兴趣的人所必不可少的。喜欢与不喜欢他的诗无关重要，但必须读他。”^⑤

再看看庞德与艾略特彼此之间的评价：

艾略特在谈到庞德时充满深情地说：“发明新节奏的人就是开阔和提高我们感受力的人，这不仅仅是个‘技术’的问题。近年来，我常咒骂庞德先生，因为我无法确信写的诗是属于自己的，正当我为自己得意时，我发现我只不过从庞德的诗中找到某些回音。”^⑥ “我无法相信，我们这一代和下一代诗人中会有谁的诗作不是通过学习庞德而得以取得长足进步的。庞德的诗歌是一

① David Perkins, *A History of Modern Poetry*, p. 451.

② 张子清：《20世纪美国诗歌史》，第96页。

③ 艾·阿·瑞恰慈：《文学批评原理》，第264页。

④ Pelican Books, *T. S. Eliot*, p. 124.

⑤ Northrop Frye, *T. S. Eliot: An Introduction*, p. 5.

⑥ F. R. Leavis, *New Bearings in English Poetry*, p. 101.

部取之不尽、用之不竭的参考书。事实上，没有其他人的诗值得我们如此去研究去学习。”^① 庞德对艾略特也是倍加爱护与推崇，在艾略特逝世时，庞德沉痛地写道：“他的作品具有真正但丁的声音——这并不是吹嘘，他的诗比我给予他的更有意义。……我是在写关于诗人托马斯·斯特恩·艾略特吗？或是我的朋友‘老负鼠’吗？让他安息吧！我只能紧迫地重复我 50 年前说过的话：阅读他吧！”^②

庞德与艾略特在现代英美文学史上的地位到底谁高谁低？评论界似乎各有说法，这里仅列两种代表之说：英国现代大批评家 F. R. 利维斯 (F. R. Leavis) 在比较艾略特与庞德对英美现代诗的贡献时说：“无论人们怎样地对庞德毕恭毕敬，庞德的影响要次于艾略特。”^③ 而另一位批评家 N. 塔恩说：“由于现在大量研究庞德的论著问世（从休·肯纳的巨著《庞德时代》开始，研究庞德的论著比研究 T. S. 艾略特的论著在数量上大约超过 5 至 10 倍），庞德把作为美国现代派诗歌之父的 T. S. 艾略特盖住了。”^④

笔者在本书里不敢对这两位巨擘人物下简单结论，更何况庞德与艾略特俩人既有师徒之情又各占霸主之位呢？文学研究不从细致的文本阅读与诗学理论分析着手，而一心扑向功利性的排名论位，这并不利于文学事业的发展。庞德与艾略特在英美现代诗歌史上的重要地位，恰如我国唐朝李白与杜甫在唐诗中地位一样重要，我国自古就为李白与杜甫重要地位孰高孰低争论不休，如今看来这两位大诗人各有千秋，难分伯仲。严羽在论述李白与杜甫时两句话最中肯綮：“子美不能为太白之飘逸，太白不能为子美之沉郁。”李白与杜甫为同时代的人，两人性格相差甚远：李

① 吴其尧：“是非恩怨话庞德”，《外国文学》，1998 年第 3 期。

② Pelican Books, T. S. Eliot. p.92.

③ F. R. Leavis, *New Bearings in English Poetry*, p.101.

④ 张子清：《20 世纪美国诗歌史》，第 74 页。

白为人豪迈、恣意纵酒、口出狂言、傲骨十足，四处游逛、得意地夸口：“仰天大笑出门去，我辈岂是蓬蒿人。”痛苦时放歌：“大道如青天，我独不得出！”“抽刀断水水更流，举杯消愁愁更愁。”然后无论他怎样地痛苦与不得意，他决不会那样小心翼翼、夹着尾巴过日子，他会一如既往地痛饮与飘洒，“天生我材必有用，千金散尽还复来。烹羊宰牛且为乐，会须一饮三百杯。岑夫子，丹丘生，将进酒，杯莫停”。“人生在世不称意，明朝散发弄扁舟。”“安能摧眉折腰事权贵，使我不得开心颜！”杜甫一生规规矩矩、敦厚老实、敬圣尊贤、怜老恤贫，先天下之忧而忧，后天下之乐而乐，面对国破山河、城春草木，他便“感时花溅泪，恨别鸟惊心”。听说官军打了胜仗，他“初闻涕泪满衣裳”。他自己的茅屋为秋风所破，却首先想到的是天下寒士，“安得广厦千万间，大庇天下寒士俱欢颜”。尽管李白与杜甫的性情相去何止千里，但是并不妨碍他们的友谊交往，尤其是杜甫对李白可谓一往情深，倍加敬爱，他夸李白“笔落惊风雨，诗成泣鬼神”，“李白斗酒诗百篇，自称臣是酒中仙”。袁行霈先生在《李杜诗歌的风格与意象》一文中对李白的飘逸与杜甫的沉郁有一段精美的论述：“飘逸者，如春烟，如秋岚，如天外之鹏飞，如海上之浪翻，无拘无束，舒卷自如，才情豪迈，无迹可求。正可谓‘言出天地外，思出鬼神表。读之则神驰八极，测之则心怀四溟。’沉郁者，如深潭，如老松，如涧底之虎啸，如峡中之雷鸣，地负海涵，博大雄深，进退伸缩，皆合法度。正可谓‘笔端笼万物，天地入陶冶’。反复吟诵，日愈久而味愈浓。飘逸与沉郁，都属于美之上品，不可加以轩轻抑扬。”①

同理，我们在分析和比较庞德与艾略特时，也不必抑艾扬庞，或扬庞抑艾，而是将他们置于时代与历史的经纬之中，透过他们的诗学理论、文化批评以及诗歌创作进行相互阐发，来展示

① 袁行霈：《中国诗歌艺术研究》，第241页。

他们对英美现代诗的发展所做出的各自贡献。因此，在本书的绪论中有必要对这两位大家之间交往以及各自生平作一些简要的钩沉。

庞德与艾略特是同时代的风云人物，他们在浩荡的文学生涯中相互理解，互相促进，共同将英美现代诗与文学批评推向高潮。他们俩都有着良好的家庭环境，都属于当地的望族。埃兹拉·庞德（Ezra Pound，1885—1972）出生于当时美国边疆地带爱达荷州梅利，祖父是显赫的威斯康星州商人，曾任代理州长，父亲是位职员，庞德两岁时全家迁回东海岸。T. S. 艾略特（T. S. Eliot，1888—1965）亦出生于当时美国边疆地带密苏里州的圣路易斯城，祖父功名远播，曾创建一所教堂、三所中学和华盛顿大学，父亲是位成功商人，他家虽然住在美国的中西部，但在东海岸买有别墅，每年酷暑难眠时节，艾略特全家都到马萨诸塞州格罗斯特安角附近避暑。他们都有天纵之才，接受了优良的教育，博览群书，学问浩博无涯，文史哲无所不精。1901年9月，庞德不到16岁就进入宾夕法尼亚大学，1903年转至汉密尔顿学院学习罗曼语，1905年毕业获学士学位，此后又返回宾夕法尼亚大学读罗曼语研究生，1906年获硕士学位。庞德精通法语、西班牙语和意大利语等数国语言，获取攻读博士研究生资格。艾略特也是早慧之才，1905年进入新英格兰的密尔顿学院学习，1906年进哈佛大学，主修哲学，还选学了古典文学、中世纪历史、比较文学和宗教等。1909年修完大学本科课程。1911年10月，艾略特返回哈佛大学，成为一名哲学研究生，受业于新人文主人者欧文·白璧德（Irving Babbitt，1865—1993），后获硕士学位，精通法语、德语等数门外语。他们俩根在美国，却对欧洲文化与传统充满向往，年轻时就去欧洲闯天下，以后长期居住欧洲，成为誉满世界的大诗人与批评家。庞德在大学读书时两次去欧洲观光与游学，后来由于留宿女演员与行为不检点，被解除沃巴什学院的教职，在1908年渡洋西去，从此长期侨居欧洲。艾

略特在哈佛时两次获奖学金游历欧洲，第二次出国后定居英国。因此，他们的作品表现出深厚的欧洲传统文化的积淀和世界文学的渊博卓识，这也是情理之中的。他们是同时代的人，庞德长艾略特三岁，性格迥然不同，但却是终生的良师益友。庞德为人豪迈，热情似火，有侠骨义胆，为朋友两肋插刀，是天生的领袖与鼓吹家，垂“执铁板唱大江东去”之风范，现代英美无数文豪骚客都得到过他的指点与庇护：艾略特、乔伊斯、海明威、弗罗斯特、劳伦斯、叶芝……艾略特内向敏感、沉静含蓄，性格敦厚忧郁，但他的聪慧睿智、博识才情乃卓然天成、横绝于世，为世人倾倒，他的诗文往往“于无声处听惊雷”。这两位性格迥异的诗人，却一见如故。1914年9月22日艾略特第一次在英国见到庞德时，庞德在欧洲文坛已小有名气，风头正旺，他正在如火如荼地推动着意象主义诗歌运动；而艾略特此时虽是无名小辈，但已写成现代主义诗歌的开山大作《阿·普鲁弗洛克的情歌》，颇有“雏凤清于老凤声”之气势，庞德读完艾略特的一些早期诗后直夸奖道：“我从未见过这么好的东西，来谈谈吧。”然后他马上去信给美国芝加哥《诗刊》主编哈丽特·门罗（Harriet Monroe, 1860—1936），督促她尽早发表艾略特的诗作，庞德在信中称赞艾略特：“送来一些我从未看到或已看到但也不是美国人写的这么好的诗，……他实际上已经经历了自我训练而全靠自己现代化。”“艾略特才华横溢，但我对他认识得不够全面，无法作出预言。”1922年1月，艾略特将《荒原》手稿交到庞德，庞德也乐为人师，当仁不让，将艾略特的原诗1000行削到436行，《荒原》出版后被誉为现代主义诗歌的里程碑作品，艾略特在该诗的题词中深情地写道：“献给埃兹拉·庞德，最卓越的匠人。”以后艾略特多次谈起：“我能成为诗人多亏了庞德。”为了表示对恩师的感激之情，艾略特亲自编选《庞德诗选》和《庞德文学批评集》，分别由费伯出版社出版。庞德因在二战中效力于墨索里尼法西斯政府而被逮捕入狱，艾略特等人多方营救，使之出狱。更

重要的是，他们俩虽是良师诤友，但在诗歌创作与文化批评道路上各领风骚，各树一帜，开创英美诗歌两条创作路线，艾略特迷恋英国 17 世纪的玄学派诗歌传统，重机智博学，追求“客观对应物”象征手法，融东西方文化为一炉，是英美象征主义诗歌的重镇人物，他的早期文学批评被美国的新批评派奉为圭臬，后期诗歌与文化批评趋向宗教，最后在上帝的爱中求得心灵的安静。庞德崇拜普罗旺斯的诗歌与中国儒学，诗歌追求坚实硬朗，前期诗歌代表着意象主义诗歌的经典，后期诗歌反象征主义诗风，成为美国后现代主义诗风的滥觞。他的文化批评包罗万象，涉及政治、经济、宗教等诸方面，最后可悲的是坠入法西斯主义的泥潭。1948 年艾略特荣获诺贝尔文学奖，1949 年庞德虽然在押，但获得美国诗歌最高奖博林根奖。他们俩在诗中对自己都有评价：庞德在《比萨诗章》中反省自己悲剧的诗人生涯，诗中写道：“在龙的世界里蚂蚁也是高明的骑手。/扔掉你的自负，人并不/创造勇气、秩序、或神的恩典，/扔掉你的自负，我说扔掉。”“但是竭力去做了而不是躺下不干/这不是无益的/……从虚空中找回活的传统/从一只美妙的老眼中寻找那没有熄灭的火焰/这不是无益的。”艾略特在《四个四重奏》中对自己也进行了历史的检讨：“因此这就是我，在中间的路，已经有 20 年——/20 年时间大多浪费了，两次大战的年月——/试着学习运用语词，而每一次尝试/都是全新的开端，一种不同种类的失败，因为一个人只要学会怎样掌握语词/因为人们再不要说那件事或是/用人们不再想说的方法说。”庞德年轻时离开祖国到欧洲闯天下的第一站是威尼斯，在这里他出版了自己的第一本诗集《灯光熄灭之时》，以后他常把这里视为自己的精神故乡，他回忆威尼斯时说：“凡事总有开始也有结束。”1972 年 11 月 1 日他在威尼斯去世。艾略特的远祖定居于英国萨默塞特郡约维尔地区的东库克村，在 17 世纪他的家族再移民到美国，东库克村在他诗中是传统与历史的象征，他于 1965 年 1 月 4 日病逝于伦敦，按照他的遗愿，

他的骨灰葬于东库克村，墓碑上刻着他诗中的箴言：“我的开始之日便是我的结束之时。”

本书的第一章提供庞德和艾略特的家庭背景，他们所受的文化教育以及他们所处的文学时代与诗歌艺术的氛围。第二章梳理庞德与中国的因缘，着重论述中国古典诗歌如何被庞德所接受，然后影响庞德乃至整个英美新诗运动，同时在该章中阐述了儒家思想对庞德的世界观和他的长篇巨作《诗章》的影响。第三章对庞德的诗学理论进行了研究，庞德的诗歌创作与他的文学批评是紧密相连的，他认为艺术的真实性是艺术力量根本之所在，同时他作为意象主义和漩涡派的领袖人物，此方面他既是理论家又是实践者。庞德是天生的促进派和伯乐，他提出文学批评旨在发现天才。第四章探讨了庞德的政治与文化批评思想，庞德对政治经济等问题的关注主要是受了经济学家 C.H. 道格拉斯的影响，庞德发表了不少有关政治和经济方面的文章，并在《诗章》等作品中体现了这些思想。庞德在后期思想中宗教意识日趋淡薄，转而信仰中国儒家，而在第二次世界大战中又转向法西斯主义，本章对此进行了梳理与分析。第五章分析了庞德和艾略特关于诗人与诗的一些论述，探讨了诗的意义、诗与散文的关系，诗歌的视角，诗与音乐等。第六章对艾略特的象征主义诗学理论进行了研究，其中包括非个性理论、法国象征主义诗人与艾略特的关系，《荒原》等诗歌中象征主义手法的运用。第七章对艾略特进行了思想比较分析，探讨了艾略特宣称自己是古典主义者的内在含义，同时分析了艾略特与新批评派、艾略特与哲学之间的联系与渊源。第八章对艾略特的文化批评进行了研究，他的文化批评思想与当时的社会、文化背景和他的宗教信仰的改变紧密相关，他的文化批评涉及到文化建设、道德和宗教等诸方面，这些思想又影响到他后期的诗歌创作。结束语中着重论述庞德和艾略特对后来英美诗歌的影响，同时又介绍了在他们之后英美诗坛的走向。

第一章 历史的剪影：庞德和艾略特

时间的现在与时间的过去

两者也许存在于时间的未来之中，

而时间的未来却包含于时间的过去。

如果一切时间永远是现在

一切时间都无法赎回。

——艾略特《四个四重奏》片断

鲁迅先生说：“倘要论文，最好是顾及全篇，并且顾及作者的全人，以及他所处的社会状态，这才较为确凿。”^① T. S. 艾略特在早期论文《传统与个人才能》中说：“诚实的批评和敏感的鉴赏，并不注意诗人，而注意诗。”^② 这句话后来常被美国的新批评派奉为主臬。艾略特在诗歌创作和理论批评中竭力将自己的非个性化理论付诸实践，但是人们透过他诗文的字里行间，他的非个性化符号下流淌的是诗人水火交融的个性与经历。时光流逝，岁月不居，当艾略特饱经沧桑，回首往事之时，他不得不承认：他最优秀的诗篇使他在生活中付出了巨大的代价。而且，艾略特在1917年写道：“一个作家的成长取决于前21年的积累的感觉。”^③ 甚至他在评价另一位诗人时直截了当地说：“我们对一

① 《鲁迅全集》，第6卷，第425页。

② T. S. 艾略特：《艾略特诗学文集》，第4页。

③ Damayanti Ghosh, *Indian Thoughts in T. S. Eliot*. p. 9.